

■ Духоўная асвета

БОЖАЕ СЛОВА ПА-БЕЛАРУСКУ

Свяшчэннае Пісанне на роднай мове прэзентавалі ў Нацыянальнай бібліятэцы Беларусі

Пераклад «Новага Запавету Госпада Нашага Ісуса Хрыста» — гэта вынік шматгадовай складанай працы, адзначыў Патрыяршы Экзарх усяе Беларусі, Мітрапаліт Мінскі і Заслаўскі Павел на ўрачыстай імпрэзе ў Нацыянальнай бібліятэцы Беларусі. Кніга падрыхтавана Выдавецкім саветам Беларускай праваслаўнай царквы.

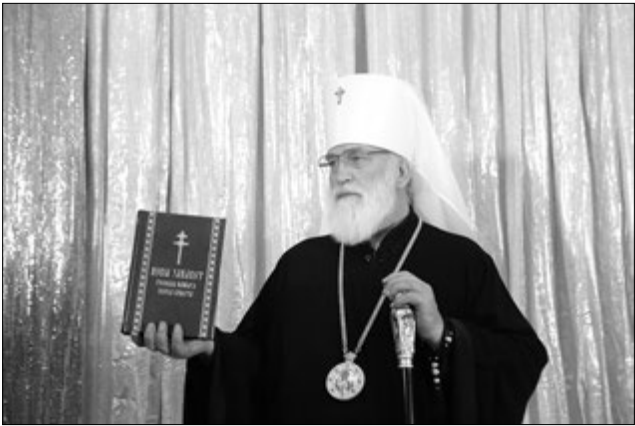
— Можна сказаць, што гэтае выданне сёння з’яўляецца эталонам, таму што ў папярэдніх перакладах Свяшчэннага Пісання сустракаліся недахопы. Гэта ўзор, які будзе і надалей служыць усім людзям, што імкнуцца спазнаць слова Божэ і Свяшчэннае Пісанне, мяркуе Патрыяршы Экзарх усяе Беларусі. Для выдавецкага савета ёсць падстава паразважаць пра тое, што яшчэ можна зрабіць, каб азначаная кніга была даступная не толькі для шырокага кола чытачоў, але і для багасловаў, гісторыкаў і ўсіх, хто вывучае Свяшчэннае Пісанне.

Мітрапаліт Мінскі і Заслаўскі Павел выказаў спадзяванне, што кніга стане настольнай для кожнага хрысціяніна.

На актуальнасць выдання для беларусаў звярнуў увагу **міністр інфармацыі Беларусі Аляксандр КАРЛЮКЕВІЧ**:

— Сённяшняя падзея нагадвае пра тое, што ў год 500-годдзя беларускага кнігадрукавання з’явілася кніга, якая замацоўвае беларускія традыцыі ў асэнсаванні Новага Запавету праваслаўнай веры. Мне хацелася б, каб гэтая падзея стала падставай для новых крокаў уз’яднання царквы з грамадствам, для фарміравання ўплыву царквы на развіццё нашай суверэннай незалежнай Беларусі.

«Новы Запавет Госпада Нашага Ісуса Хрыста» на сучаснай беларускай мове прадставілі ў Полацку падчас святкавання Дзён беларускага пісьменства. Такім чынам, Свяшчэннае Пісанне існуе ў кніжнай прасторы нашай краіны ўжо больш як два месяцы. За гэты час перакладчыкі атрымалі шмат водгукаў. Сярод іх не раз гучалі словы пра тое, што Свяшчэннае Пісанне ўжо перакладалася на беларускую раней. Ад імя Біблейскай камісіі Беларускай праваслаўнай царквы, якая займалася перакладам у супрацоўніцтве з Біблейскім таварыствам Беларусі, **протаіерэй Сяргій ГАРДУН**



ФОТА БЕЛТА

растлумачыў, чаму менавіта «Новы Запавет Госпада Нашага Ісуса Хрыста» можна лічыць афіцыйным перакладам. Ён адзначыў, што перакладчыкі ўважліва азнаёміліся з працай папярэднікаў, прааналізавалі плюсы і мінусы ранейшых выданняў, каб дасягнуць найлепшых вынікаў у сваёй справе.

Дэпутат Палаты прадстаўнікоў Нацыянальнага сходу Рэспублікі Беларусь, член Пастаяннай камісіі па адукацыі, культуры і навуцы Алена АНІСІМ заўважыла, што «Новы Запавет Госпада Нашага Ісуса Хрыста» — гэта падарунак для хрысціян, у аснове якога ляжаць вера і любоў да людзей.

— Бягучы год напоўнены падзеямі і слаўнымі датамі, якія духоўна сілкуюць нашу жывіцу. Сённяшняя прэзентацыя перакладу Свяшчэннага Пісання выдатная нагода па-новаму ацаніць ролю і значэнне духоўнай асветы, сцвярджае Алена Анісім.

«Новы Запавет Госпада Нашага Ісуса Хрыста» перадалі ў дар Нацыянальнай бібліятэцы Беларусі, а Патрыяршы Экзарх усяе Беларусі, Мітрапаліт Мінскі і Заслаўскі Павел уручыў дыпломы і медалі людзям, якія зрабілі заўважны ўнёсак у стварэнне выдання.

Дар’я ЧАРНЯЎСКАЯ

■ Дыскусійная пляцоўка

ЯК ПАДСТРОІЦА ПАД РЫНАК ПРАЦЫ? У Мінску праходзіць форум «Студэнцкая восень»

Рэспубліканскі прафсаюзны форум студэнцтва праводзіцца другі раз. Сёлета ён сабраў каля тысячы ўдзельнікаў з 43 вышэйшых навучальных устаноў краіны.

— Асноўная ідэя — стварыць дыкусійную пляцоўку, каб сучасная моладзь магла ўзняць пытанні размеркавання і працаўладкавання, паўдзельнічаць у творчых конкурсах. Да форуму далучыліся і замежныя госці — з Эстоніі, Казахстан, Расіі, — расказвае **начальнік галоўнага ўпраўлення па культуры і грамадскай рабоце Федэрацыі прафсаюзаў Беларусі Глеб ЛАПЦІКІ**.

Студэнты ўніверсітэтаў удзельнічалі ў саміце, дзе разам з экспертамі абмяркоўвалі, як сістэме адукацыі падстроіцца пад патрэбы рынка працы. Праходзіў таксама конкурс прафсаюзных праектаў. Так, Гродзенскі дзяржаўны ўніверсітэт імя Янкі Купалы прэзентаваў мабільную праграму прафкама. Яна шматфункцыянальная:

ная: гэта і даведнік нарматыўнай дакументацыі, якую часцей запытваюць студэнты (тая ж інфармацыя аб матэрыяльнай дапамозе), і календар мерапрыемстваў, і сродак зваротнай сувязі. Праграма таксама рассылае важныя паведамленні — напрыклад, не забыць напісаць заяву на інтэрнат. Студэнты гродзенскага ўніверсітэта ўжо карыстаюцца ёй у тэставым рэжыме. Поўная версія, мяркуецца, будзе запушчана ў лютым. А Беларускае дзяржаўнае сельскагаспадарчае акадэмія распрацавала для членаў прафкама спецыяльную дысконтную картку.

— Мы задумаліся над тым, каб увагобіць у жыццё рэальныя меры сацыяльнай падтрымкі. Кожны студэнт, уступаючы ў прафсаюз, атрымлівае дысконтную картку бясплатна. Яна дае зніжку ад 3 да 15 працэнтаў. На сёння мы заключылі дагаворы аб партнёрскім супрацоўніцтве з 12 прадпрыемствамі Горака — гэта кавярні, цэнтры друкаваных паслуг, таксі, цырульні, — дзе-

ліцца вопытам **старшыня прафкама студэнтаў Беларускай дзяржаўнай сельскагаспадарчай акадэміі Віталь СЯДЗЮК**.

Сёння ўдзельнікі форуму наведваюць буйныя прадпрыемствы і арганізацыі сталіцы, каб лепш даведацца аб выбранай прафесіі і аб тым, што іх чакае на працоўным месцы. Запланаваны экскурсіі на Мінскі завод халадзільнікаў, МТЗ, Мінскі механічны завод імя Вавілава, аддзяленне Беларускай чыгункі і іншыя прадпрыемствы сельскагаспадарчай, будаўнічай галін, лёгкай прамысловасці, адукацыі і аховы здароўя.

Падчас форуму ў Рэспубліканскім Палацы культуры прафсаюзаў працавала таксама прафарыянтацыйная выстава ўніверсітэтаў, каб сталічныя школьнікі, якія яшчэ не вызначыліся, куды паступаць, змаглі больш даведацца пра розныя спецыяльнасці.

Наталія ЛУБНЕЎСКАЯ, *lubneuskaya@zviazda.by*

Студэнт... Як шмат у гэтым гуку!

(Заканчэнне. Пачатак на 1-й стар.)

У 2016/2017 навучальным годзе ў 51 установе вышэйшай адукацыі навучалася 313 тысяч студэнтаў. Па іх колькасці ў разліку на 10 тысяч насельніцтва Беларусь мела самы высокі паказчык сярод краін СНД — 330 чалавек. Услед за намі ідуць Украіна, Арменія, Расія, Кыргызстан, Казахстан, Таджыкістан, Малдова, Азербайджан.

У Беларусі сёння функцыянуе 34 ўніверсітэты, 9 акадэміі і 8 інстытутаў, пераважная большасць з іх — дзяржаўныя. Дзевяць з дзесяці студэнтаў навучаюцца ў дзяржаўных ВНУ. Падрых-

тоўка спецыялістаў з вышэйшай адукацыяй ажыццяўляецца па 15 профілях адукацыі, якія ўключаюць больш за 400 спецыяльнасцяў і кірункаў. На дзённай форме навучання веды атрымліваюць 172,6 тысячы чалавек, на завочнай — 139,2 тысячы, вячэрняй — 1,4 тысячы. Пры гэтым колькасць дзяўчат, якія атрымліваюць вышэйшую адукацыю, крыху больш за колькасць хлопцаў: на 100 хлопцаў-студэнтаў прыпадаюць 124 дзяўчыны-студэнткі.

Самымі запатрабаванымі застаюцца сярод моладзі спецыяльнасці эканамічнага і юрыдычнага профіляў. Па іх

навучаецца траціна ўсіх студэнтаў. Таксама карыстаюцца попытам спецыяльнасці тэхнічнага профілю — да іх праявіў цікавасць кожны пяты студэнт. З педагогікай звязвае сваю будучыню кожны дзясяты. Спецыяльнасці сельскагаспадарчага профілю выбіраюць восьм працэнтаў студэнтаў, медыцынскія — сем працэнтаў.

Дзяржава заахвочвае маладых людзей, якія імкнуцца атрымаць вышэйшую адукацыю. У 2016/2017 навучальным годзе 91 тысяча студэнтаў, або кожны другі студэнт дзённай формы навучання, атрымлівалі стыпендыю. У студэнцкіх інтэр-

натах пражывалі 82 тысячы студэнтаў, або 81 працэнт ад агульнай колькасці тых, хто меў патрэбу.

У 2016/2017 навучальным годзе ў беларускіх ВНУ навучалася больш за 15 тысяч грамадзян замежных дзяржаў, што складае пяць працэнтаў ад агульнай колькасці студэнтаў. З іх 73 працэнты з’яўляюцца грамадзянамі краін СНД, прадстаўнікоў Кітая і Ірана — па пяць працэнтаў, Нігерыі — 3,5 працэнта, Лівана і Шры-Ланкі — па 1,9 працэнта, Індыі — 1,5 працэнта, Ірака — крыху больш за адзін працэнт.

Надзя НІКАЛАЕВА, *nikalaeva@zviazda.by*

■ Парламенцкі дзённік

3 акцэнтам на агульную выгаду

Завяршыўся афіцыйны візіт Уладзіміра Андрэйчанкі ў Судан

Як паведамляе прэс-служба Палаты прадстаўнікоў Нацыянальнага сходу, напрыканцы візіту старшыня ніжняй палаты нашага парламента Уладзімір Андрэйчанка сустрэўся з прэзідэнтам Рэспублікі Судан Амарам аль-Башырам.

Былі абмеркаваны ключавыя пытанні беларуска-суданскіх адносін — з акцэнтам на рэалізацыю ўзаемавыгадных праектаў у святле вынікаў перагавораў прэзідэнтаў абедзвюх краін, якія прайшлі ў студзені бягучага года ў Хартуме.

«У прыватнасці, уздымаліся пытанні ўзаемадзейнення ў галіне прамысловай кааперацыі, сельскай гаспадаркі, асваення прыродных рэсурсаў Рэспублікі Судан, — інфармуе прэс-служба. — Канстатавалі высокі ўзровень палітычных адносін, у тым ліку сувязяў па лініі парламентаў «як мастоў, якія аб’ядноўваюць дзве дружэлюбныя краіны». Прэзідэнт Рэспублікі Судан даў высокую ацэнку ролі парламентарыяў у прасоўванні гандлёва-эканамічных, гуманітарных сувязяў і дзелавых кантактаў дзвюх краін.

Надзея ЮШКЕВІЧ, *yushkevich@zviazda.by*

РАЗМОВЫ, ЯКІЯ ПРЫНОСЯЦЬ КАРЫСЦЬ

У краіне, па суботняй традыцыі, 18 лістапада тэлефонныя званкі будуць раздавацца ў кабінетах гарадскіх, раённых і абласных адміністрацый. Ва ўсіх кутках краіны свае пытанні і праблемы людзі змогуць адрасаваць напamую прадстаўнікам улады. Колькасць зваротаў істотна памяншаецца, аднак прадстаўнікі мясцовай улады па-ранейшаму на сувязі.

З 9.00 да 12.00 званкі будуць прымаць:

намеснік старшыні БРЭСЦКАГА аблвыканкама Мікалай Васілевіч ТОКАР. Тэл. 8-016 221 31 21;

намеснік старшыні ВІЦЕБСКАГА аблвыканкама Уладзімір Пятровіч ПЕНІН. Тэл. 8-021 222 22 22;

намеснік старшыні ГОМЕЛЬСКАГА аблвыканкама Уладзімір Аляксандравіч ПРЫВАЛАЎ. Тэл. 8-023 275 12 37;

старшыня ГРОДЗЕНСКАГА абласнога Савета дэпутатаў Ігар Георгіевіч ЖУК. Тэл. 8-015 273 56 44;

кіраўнік спраў МАГІЛЁўСКАГА аблвыканкама Рыгор Аляксандравіч ВАРОНІН. Тэл. 8-022 250 18 69;

старшыня МІНСКАГА абласнога Савета дэпутатаў Іван Эдуардавіч ЛІПНІЦКІ. Тэл. 8-017 500 41 60;

намеснік старшыні МІНСКАГА гарвыканкама Віктар Сяргеевіч ЛАПЦЕЎ. Тэл. 8-017 222 44 44.

■ Надвор’е

ПАДАЎ МОКРЫ СНЕГ...

А сіноптыкі чакаюць у аўторак невялікі мінус нават удзень

У наступныя двое сутак у Беларусі захаваецца цёплае надвор’е, ападкаў будзе нямат, паведамлілі ў Рэспубліканскім цэнтры па гідраметэаралогіі, кантролі радыеактыўнага забруджвання і маніторынгу навакольнага асяроддзя Мінпрыроды.

У суботу днём па паўднёвым усходзе краіны пройдуць кароткачасовыя ападкі: мокры снег, дождж. Тэмпература паветра ўначы складзе ад мінус 3 да плюс 3 градусаў, удзень — ад нуля да 5 цяпла. А ў нядзелю на большай частцы тэрыторыі краіны чакаюцца кароткачасовыя ападкі з перавагай мокрага снегу. Уначы — ад мінус 3 да плюс 2 градусаў, удзень — ад нуля да плюс 5.

У панядзелак і аўторак на тэрыторыю Беларусі пачне паступаць больш халодная няўстойлівая паветраная маса з поўначы Еўропы. У панядзелак на большай частцы краіны пройдуць кароткачасовыя ападкі, у асноўным мокры снег. Тэмпература паветра ўначы складзе ад мінус 3 да плюс 2, удзень — ад нуля да плюс 5 градусаў. У аўторак уначы на большай частцы тэрыторыі, а ўдзень пераважна па паўднёва-заходняй частцы краіны чакаецца кароткачасовы снег. Тэмпература паветра ўначы складзе ад мінус 5 да нуля, днём — ад мінус 2 да плюс 3 градусаў.

Сяргей КУРКАЧ, *kurkach@zviazda.by*

Абмен прафесійным і творчым досведам

Учора ў Інстытуце журналістыкі БДУ адбылася 19-я Міжнародная навукова-практычная канферэнцыя «Журналістыка-2017: стан, праблемы і перспектывы».

Як адзначыў ва ўступным слове **дырэктар інстытута Сяргей ДУБОВІК**, сёлетняя канферэнцыя чарговы раз прадэманстравала цікаўнасць міжнароднай навуковай супольнасці да тэм, якія былі вынесены на разгляд навукоўцаў, прадстаўнікоў айчынных і замежных СМІ, дыпламатаў, акрэдытаваных у Мінску пасольстваў. У дыялогу ўдзельнічала больш як 30 навукоўцаў і даследчыкаў з вышэйшых навучальных устаноў краін далёкага і блізкага замежжа.

Яны абмеркавалі, у прыватнасці, перспектывы далейшай работы традыцыйных СМІ ў новых абставінах, іх месца і ролю ў нацыянальнай інфармацыйнай прасторы. На думку ўдзельнікаў размовы, канферэнцыя зрабіла салідны ўнёсак у асэнсаванне сучаснага стану медыйнай сферы, дапамагла вызначыць верагодныя шляхі развіцця беларускай журналістыкі на найбліжэйшую будучыню і больш далёкую перспектыву ўвогуле.

Леанід ТУГАРЫН.